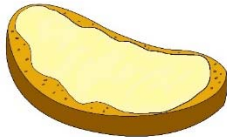


„Falsche“ oder „richtige“ Freunde

Du kennst ja schon Wörter wie „Laptop“, „Champignon“, „Bonbon“, „Kindergarten“ oder „Butterbrot“. Sie sind in verschiedenen Sprachen ähnlich und haben auch die gleiche Bedeutung.

Vielleicht erinnerst du dich ja noch daran. Hier ein paar Beispiele:



Бутерброт [buterbrot]



laptop



champignon



Butterbrot



Laptop



Champignon







Sind diese Wörter „richtige“ oder „falsche“ Freunde? Was denkst du?






Wenn man ein solches Wort in einer Sprache kann (zum Beispiel „Laptop“ auf Deutsch), dann versteht man das Wort auch in einer anderen Sprache (zum Beispiel „laptop“ auf Englisch). Ist ja einfach! Diese Wörter bereiten keine Schwierigkeiten und erleichtern das Erlernen von Fremdsprachen. Das ist aber leider nicht bei allen Wörtern so der Fall.

Didaktische Hinweise zum Material






Welche Kompetenzen werden damit gefördert?

-  Sprachbewusstheit (Phonologische Bewusstheit)
-  Gemeinsamkeiten und Unterschiede im Wortschatz
-  Vermutungen / Hypothesen formulieren
- 

Zu welchem Unterrichtsthema kann das Arbeitsblatt eingesetzt werden?

-  Homophone/Homonyme
-  Sprachthematisierung
-  Sprachreflexion
-  Sprachphilosophie
- 

LEGENDE

-  **Leichte Aufgabe** – Allgemeine Aufgabe
-  **Mittelschwere Aufgabe** – Aufgabe zur Entdeckung von Sprachengemeinsamkeiten und -unterschieden
-  **Schwere Aufgabe** – Aufgabe zur Reflexion über Gemeinsamkeiten und Unterschiede von Sprachen
- 
-  **Drachen-Aufgabe** – Aufgabe zur Einbeziehung von Sprachen der Kinder / anderen Sprachen